Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký(67-74)tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường. Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng xin cảm tạ(scan từ microfilm của Đại Học Cor

NĂM THỨ
SỐ 6192

Lục tỉnh tân văn

COTAT

Ngày thứ hai
8 Juillet 1940

Ngày mồng 4
tháng sáu (Đ.â)
NĂM CANH-THÌN

CHỦ-NHƠN: NGUYỄN-VĂN-CỦA
Mua báo xin trả tiền trước cho
ông Nguyễn-văn-Của.
Gởi bài vở cho ông Lâm-văn-Ngọ.

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÁN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 — SAIGON
Dây thép tắt: LUCTINH — Dây thép nói: 20.364

CHỦ-NHIỆM: LÂM-VĂN-NGỌ
Thay mặt cho tòa báo bên Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
9, Rue Tronchet — PARIS (VIIIe)

GIÁ BÁO:
Một năm.. 12$00
Sáu tháng.. 6.50
Ba tháng.. 3.50
Mỗi số 0.05

Tại sao nội các PETAIN phải chịu đình-chiến

của LÊ-QUANG-LIÊM dit BẢY

Hôm ngày thứ hai 17 Juin, tại Saigon đặng hay tin quan Thủ-Tướng Pétain định xin đình-chiến. Cái tin rất chẳng lành ấy làm cho mọi người đều kinh-hồn hoãn-mía, loạn-tâm thất trí. Tay tin ấy rất rõ ràng, mà nhiều người chưa chịu là tin thật, còn nghi-ngờ rằng tin giả của Đức phóng ra để làm cho nao động phòn-tâm trong các thuộc-địa Pháp.

Đến sớm mai ngày 18 juin, nghe thấy đặng bài bố cáo của quan Thủ-tướng Pétain ngỏ cùng dân Pháp, mới chắc tin xin đình-chiến là thật. Hết thảy những người có lòng thương nước thương dân đều đâm-đề rơi lụy.

Chẳng cần kì hiểm hoặc nhìn qua rồi phân nhiều Tây Nam vì nóng-lòng, vì đau đớn quá không chịu nổi, nên hồi sao mà chánh-phủ Pháp và các đạo-quân binh Pháp rất hùng-dõng rất cang-đảm đánh chịu đình-chiến như vậy. Thấy đều như thế làm cần xin chánh-phủ Pháp ở đề cho quân binh nơi Pháp và quân-binh các xứ thuộc-địa Pháp cự-chiến cho đến chết hết mới thôi. Thà chết, còn hơn là chịu hàng phục quân-nghịch. Vả chăng đến ngày đình-chiến tay quân nghịch tăng tới hơi, mà quân binh Pháp còn cự-đương rất hùng-hồn rất cang-đảm. Lại đạo thấy-binh sẽ đạo không quân của Pháp chưa bị hao tổn chắc nào hết. Còn thêm quả-binh của các thuộc-địa càng ngày càng cho thêm quả Pháp để giúp cho quân-binh Pháp chống cự cùng quân nghịch thêm lâu ngày nữa đặng.

Ấy là ý-kiến thô-sơ làng của người sĩ quá đau-lòng quá buồn thảm và không rõ chắc tình-hình quân-binh nơi các mặt trận, bày tỏ như vậy.

Đến nay lần lần đặng biết rõ sĩ có nào nội các Pétain phải buộc lòng xin đình chiến những người ấy mới biết rằng mình làm lọc tưởng quấy.

Theo trong bài bố-cáo của quan Lục-quân Tướng-soái Pétain đọc trong ngày 19 juin, ngài có nói rõ rằng: « sự thất bại của quân-binh Pháp đó nơi ba có sau nầy: It con quả, tỉ binh-khí quả, tỉ nước đông-minh quả ».

Ngài lại nói thêm rằng: «Đến ngày 13 juin thì cuộc quân-binh Pháp đã ngay-quá rồi, biết sao cũng tránh chẳng khỏi sự xin đình nhiên.»

Tính lại là ngày 1er Mai 1917 tay cuộc chiến-tranh đã bảo năm rồi, mà binh ta còn tòi số 3 triệu 280 ngàn người.

Đến nay tòi ngày mồ cuộc đại-chiến nầy, binh ta số lí hơn hồi đó đến 500 ngàn người.

Trong tháng Mai 1918, có 85 quân đội binh Anh hiệp với binh ta mà cự chiến; đến tháng Mai 1940, có 10 quân-đội binh Anh giúp ta mà thôi.

Năm 1918, lại có thêm 38 quân-đội binh Tí và 42 quân-đội Huê-kỳ giúp ta nữa.

Có khi cả quân-binh ta lại cần thúc sức cự khí của quân nghịch trọng hơn nữa.

Mỗi cái máy bay ta phải cự địch cùng sáu cái máy bay Đức lận ».

Qua ngày 26 juin, quan Thủ Tướng Pétain có tuyên-bố thêm rằng.

Các nước Đồng-minh tưởng rằng có tài chánh và vật-liệu nhiều thì thắng trận đặng Tướng quỷ là lầm thật. Đồng-minh chỉ có dùng lời nói mà khuyến-khích quân-binh mình làm sao mà chống cự nổi với quân binh nghịch thắng số hơn mình nhiều quá mà lại có cơ-khí nhiều hơn mình bội phần nữa.»

Người ta nản biết rằng quân binh Đức đã thắng trận trước khiquân-binh Y nhập cuộc chiến tranh. Lại còn bị thêm có hơn mười triệu người Pháp và hai triệu người Bỉ chạy giặc theo đủ quân binh hai bên nữa làm cản trở khó cho quân binh Pháp cự chiến cùng quân nghịch cho lận-lực đặng, hễ bắn nhiều thì giết dân Pháp nhiều trước khi giết đặng quân nghịch a.

Bởi các cớ rất quan trọng ấy nên chánh phủ Pháp mới buộc lòng phải nhứt định xin đình chiến để ước mong cứu cho mấy triệu quân-binh và mấy chục triệu dân Pháp khỏi bị tàn-sát.

Chẳng ta xa nơi chiến địa có biết đâu đặng tình hình quân binh mà luận bàn đặng nhưng dượn có bảo-cáo nhà cầm binh càng nói các Pétain phải bỏ lay xin đình chiến.

Phần nhiều người Pháp ở các thuộc-địa và người bổn-tộc trong mấy xứ ấy, vì quá thương nước Pháp và dân Pháp nên muốn cho quân-binh Pháp cự-đương càng quân nghịch cho đến cùng.

Nghĩ suy lại cho kỹ, muốn cự đương mà cự-đương thế nào đặng, lấy gì mà cự đương đặng

Có kẻ nói rằng chỗ hết tàn quân qua Algérie ở đó mà cự-đương. Mà làm sao chở đi đặng?

Vì chẳng Marseille each Algéri tới hơn 800 kilô-mết, chở không phải như Dunkerque cách bờ biển nước Anh có 28 kilômết mà thôi. Tàu chạy từ Marseille qua tới Algéri mất 24 giờ đồng hồ, chớ không phải 2 ba giờ, như Dunkerque qua Anh quốc nọ đâu.

Lại phải kể trên không có máy bay Đức có ý bắn xuống còn dưới biển thì có gần một trăm chiếc tàu thủy binh Y không để tàu mình chở binh ngang qua biển Địa-trung-gian đặng.

Trong lúc mình lo chở lần quân xuống tàu, quân-binh Đức kéo tới vậy đánh Marseille và Toulon rồi có ở mình yên đặng đâu mà chở quân đi đa nữa đặng.

Còn như nếu chở quân đi đặng một số khá trọng rồi, qua Algérie không có súng đại-bác, súng liên-thinh, xe chiến-hạm súng ngừa máy bay v. v... lấy chi mà cự chiến cùng quân-nghịch.

Trong cơn ấy, quân-binh Đức và Ý chiếm cứ hết cả nơi nước Pháp, dân Pháp mấy chục triệu không còn một khoản đất nhỏ mọn nào mà dung thân. Quân nghịch lại bắn diệt thêm không biết bao nhiêu sanh-linh nữa, tàn-pha không biết bao nhiêu đất đai nhà cửa lâu đài xuống

Đại-tướng Y bá-tước Ciano qua Berlin để hội-kiến về vấn-đề tiếp-tục chiến-tranh và lập lại Tân Âu châu

Sau khi duyệt-y hiến-pháp mới, nước Pháp chỉ có một chánh-đảng duy-nhứt

Nhà đương-cuộc Đức đã đóng cửa biên-giới Pháp Tây-ban-nha

DEPOT LEGAL INDOCHINE
N° A16006

Thông-cáo của Pháp

Vichy 7 Juillet (Arip) Bộ hải-quân của chánh-phủ Pétain chạy ra hai bộ đội trước kia đã giải-binh nay đã võ-trang lại và công kích chiến-thuyền Anh đậu tại Gibraltar. Một chiếc-thuyền lớn của Anh chưng như bị tổn hại.

Hải-quân Pháp ở Alexandrie đã giải binh

Le Caire 7 Juillet (Arip) Có tin cho hay Đại-tá Salisbury Jones nguyên sứ-thần đặc-phái bộ Anh ở Syrie trong một cái tin truyền rà vô-tuyến-điện thông cáo hạo đồng ngũ cho hay quan tại Le Caire rằng hải-quân Pháp ở Alexandrie đã giải-binh. Bài diễn văn ấy nói ? sau tình hình hữu giữa đoàn thủy thủ Anh và Pháp, sự giải-binh hải-quân Pháp tại Alexandrie thi-hành rất đỗ dàng và trong một ý-tưởng hiền hiết nhau.

Thông cáo của Anh

Londres 7 Juillet (Arip) Bộ không quân vừa bộ nộng an ủi hành thông báo nhang nói rằng phi đội của quân nghịch tạo nhiều lần công kích ở vùng bờ Đông Bắc trong đêm rồi nhưng bị phi phòng không đánh đuổi trước khi chúng lên hành tới làm hại đến một yếu điểm quân sự nào. Trong một lần giáp vòn bờ vài chỗ bị tổn hại. Nhưng sự tổn hại rất nhỏ chơi nhưng có vài người bị thiệt mạng.

∴

Londres 7 juillet (Arip) Bộ không quân cho hay một chiếc máy bom quân nghịch bị bắn cháy đổ đã theo vòn bờ phía nam đo một chiếc mãY bay sản đi tuần đa hồi sớm mai sớm

∴

Londres 7 juillet (Arip) Sở Hải quân cho hay rằng chiếc tàu lặn " Sapphor » bắn phá 5 chiếc tàu Đức trong ấy có 2 chiếc vận lương đang đi theo doàn qua Na-uy có các tàu đánh cá và trang và không quân bộ tổng Sở Hải quân cũng cho hay phi đội của hải quân hôm nay công kích rất dữ quá các kho dầu ở Bergen. Khi máy bay Anh lui đi thì thấy máy bay khởi đầy ngùi ngút từ các kho dầu bị phát hỏa bay lên.

Từ tác binh minh hôm nay, máy bay Đức vượt qua vận bờ Anh nhiều nơi phía Đông Bắc, Đông Nam, Tây Nam và Đông Nam Ecosse. Nhưng trận công phá tiếp đuổi bởi chiếu sáy nữa nhưng không có điều gì hại nhỏ cho nghiệm trọng.

Chánh thức ti ra công có 2 chiếc năm bom của Đức bị doán đi mất tích. Anh bắn nhắc dài theo vòn bờ phía Nam hôm nay. Lại chứng nhận có 3 chiếc đi nữa Messerm chiếc mất luôn nghĩa là số máy bay Đức mất từ lúc khởi cuộc tổng công kích là đêm 10 rạng 10 đến cả thảy là 29 chiếc.

∴

Londres 7 juillet (Arip) Bộ không-quân thông-cáo : nhiều máy bay oám bom của binh hồi chiều qua công kích các xưởng trợ hải quân ở Bedens, Kiel và khu vực lận ở Em den. Nhiều trái bom nổ trong Brunsbuttel ngỏ vô kinh Kiel. Các xưởng thợ-phi cơ ở Nordeser, Hornum cũng các phi-trường Erroux, Vroshorg và các máy bay ở Koroske bị công kích.

Bộ không-quân cũng cho hay rằng hai chiếc Dorsler 17 bị bắn nhào ở bên Manche, chiếc thứ ba bị tổn hại nặng nề nhưng chư khó mà trở về căn cứ.

Clinique médicale
Gão đường Mayer và Albert 1er
Téléphone, N° 20.474
THAN-TAN-THIET
Chuyên trị các chứng bịnh về bịnh đàn bà.

Nước Pháp sau khi đình chiến

Biên giới Pháp Tây-ban-nha đã đóng cửa

Madrid 7 Juillet (Arip) Nhà đương cuộc Đức kiểm sát biên giới Pháp đã ra lịnh đóng cửa biên giới. Đường qua lại từ Pháp và Tây-ban-nha đã cấm từ chiều qua.

Đến 9 Juillet nghị-viện sẽ nhóm

Genève 7 Juillet (Arip) Ở Vichy người ta cho hay rằng nghị viện Pháp chừng như sẽ được mời nhóm tại chầu thành vào ngày thứ ba 9 Juillet và không chừng qua ngày sau sẽ họp Quốc-Hội để sửa chuẩn y sự cải cách Hiến Pháp. Tối 480 nghị viên sẽ dự vào cuộc nhóm họp nầy.

...và nước Pháp chỉ còn một đảng duy nhứt!

Berne 7 Juillet (Arip) Chừng như theo ở đây người ta nói nước P áp chuẩn nhận phương pháp của một đảng duy nhứt để thủ tiêu mọi sự xâu xé trong nước. Sự lập đảng mới nầy sẽ theo sự duyệt y Hiến pháp mới. Hiến pháp ấy sẽ cho chánh phủ một quyền hành đầy đủ.

(Coi tiếp trương tư)

Phái bộ NHỰT ở Hanoi

Hanoi 8 Juillet — Đại tướng Nishibara, làm đầu phái bộ Nhựt bổn sớm mai ngày 8 Juil et có đến viếng viện bảo tàng Louis Finot ở Hanoi, Đại tướng được ông Condés, quản đốc trường Bác-Cổ Viễn đón tiếp rước.

Ngài rất chú ý đến những đồ của Nước mình vận bảo tàng đã thâu thập được.

Ông cha của nghề hàng không

Tại tỉnh Dayton trong xứ Ohio một ông già 70 tuổi, còn cặm cụi làm việc trong phòng giấy từ sáng đến chiều. Ông cúi đầu xuống những bản đồ vẽ máy móc phi cơ sửa chữa suy nghĩ.

Ông già ấy là ông Orville Wrigth mà người ta đã gọi là ông cha của nghề hàng không.»

Ngày 17 Décembre 1903 lần thứ nhứt, ông cất cánh với một người anh cầu ông, bằng một chiếc máy bay sơ sài, đơn giản. Lần ấy là lần thứ nhứt mà ở Mỹ có người bay lên trời.

Ông Orville trái với phần đông dân Mỹ rất ghét sự quảng cáo. Nói ai không phải là người công sự một thiết của ông thì khó mà vào được tới chỗ ở ở, chỗ ông làm việc.

Năm 1912 từ khi anh ông chết bịnh rét, ông sống một đời ẩn dật, không giao tiếp với xã hội nữa. Đến khi nước Mỹ kỷ niệm năm thứ 25 về cuộc bay lần thứ nhứt của ông, người ta phải gặp nhiều sự khó khăn lắm mới mời được ông ra dự lễ ấy, giam mình trong phòng thí nghiệm của ông, không mấy khi ông chịu ra ngoài.

Không lấy vợ, rất ghét rượu ông một đời yên tịnh hư thấy tu. Vậy mà ông là linh hồn của một rèn kỹ-nghệ lớn lao nhứt ở Mỹ ông là bậc ôc cần những nhà máy sản xuất phi cơ cho hoàn cầu.

Ngay từ lúc nhỏ, ông đã có xu hướng về nghề hàng không. Hồi 7 tuổi xin thầy phụ ông mua cho một chiếc kiểu mẫu máy bay nhỏ để chơi.

Rồi ông tháo từng bộ phận của chiếc máy ra, bắt chước làm lại một chiếc khác lớn hơn.

Hai anh em Orville lúc ấy ham máy bay đến đỗi suốt ngày cặm cụi làm những cái điều để thả và thí nghiệm về sức lên của nó.

Đến tuổi trưởng thành, vì gia đình nghèo, ông Orville phải kiếm một sanh sế, ông và anh ông liền lập ra một xưởng làm xe máy và it lâu được nổi tiếng. Nhưng cái kết quả ấy không làm cho Orville bỏ cái việc vọng của mình là chế tạo máy bay.

Để dành được một số tiền ông đem ra hết để nghiên cứu về nghề hàng không.

Trong 3 năm, ông sống một cuộc đời ẩn dật một mình nằng năm nước Pháy ở trên bờ bại-tây-dương, để xem xét chiều theo gió và cho máy bay của ông bay thử.

Khi máy bay của ông chế tạo đã kết quả mỹ mãn rồi, ông mới chịu đem ra điều đình để cung cho nước Mỹ và các nước Âu-châu.

Mãi năm 1908, sau khi có cuộc bay thử lần thứ nhứt đã có kết quả, chánh phủ Huê-kỳ mới chịu bỏ ra 25.000 đô la để mua chế tạo phi cơ của anh em ông Orville Wright.

Đồng thời bên Âu-châu người ta tặng cho ông nhiều phần thưởng vì máy bay của ông làm rất hoàn bị. Nhứt một nhóm nhà kỹ nghệ Pháp mời ông đem chiếc phi cơ của ông đến bay thử ở sân máy bay Avours.

Từ đấy, anh em ông Orville Wright đã có sản tổng để xây dựng kỹ nghệ của mình. Hai anh em lập ra công ty Wright Company để chế tạo máy bay.

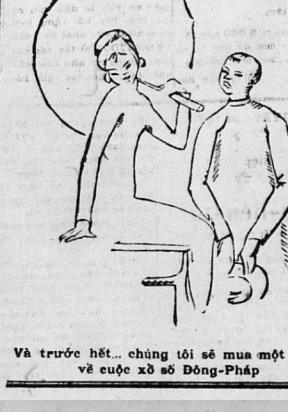
Nhà máy của Orville Wright làm ra những động cơ tốt nhứt ở nước Mỹ và chính Lindbergh phải dùng thứ động cơ ấy để bay qua Đại-tây-dương.

Sau lấy các nhà máy của Orville liên lạc với công ty Curtiss Aéronautical Aeroplane do ông gleen M. Curtiss lập ra, ông nầy là người đã chế ra thứy phi cơ trước nhứt.

Nhóm kỹ nghệ Curtiss Wright thành ra mạnh thế làm và đã sản xuất được một phần tư số phi cơ dùng trong toàn thế Châu-mỹ. những nhà máy của công ty ấy lập tại Buffalo, gần thác nước Niagara là những máy bay lớn nhứt Mỹ. Hơn một chục công ty khác xin sát nhập với nhóm Curtiss Wright và làm cho nhóm nầy thành một nhóm mạnh nhứt thế giới trong sự sản xuất máy bay.

Ông Orville đã giả làm rồi nên công việc giám đốc các nhà máy đều giao cho người khác. Nhưng không một điều quyết định nào quan trọng là không phải hỏi ý kiến của ông già Orville Wright.

Ông là linh hồn của những công ty ấy.



Và trước hết... chúng tôi sẽ mua một vé vẽ cuộc xổ số Đông-Pháp

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường, Chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng xin cảm tạ: Báo scan từ microfilm của Đại Học Corne

CHÁNH-PHỦ ĐỒNG-PHÁP

SỔ ĐỒNG-PHÁP

Kỳ thi, năm 1940

1.200.000 đồng

Chia làm 4 xê-ri (A, B, C & D)

có 800.000 vé số 1 đồng

Xổ tại Hanoï ngày : 13 Juin — 18 Juillet — 22 Août và 26 Septembre

Mỗi xê-ri gồm có :

1 lô	10.000	đồng
10 »	1.000	»
30 »	500	»
120 »	100	»
300 »	50	»
900 »	20	»
6.000 »	10	»

3 lô lớn xổ chung trong 4 xê-ri :

1 lô	20.000	đồng
1 »	40.000	»
1 »	100.000	»

SẮC ĐẸP KHUYÊN TÔI

Chẳng nên để có một vết nhăn

Muốn cho được xinh đẹp, muốn cho được trẻ, trung, tôi chỉ dùng toàn đồ *trang-điểm SIMON*.

Lại-Sem mọi và chiếu trên lớp da mặt có nước, tôi sau lên một lớp :

CRÈME SIMON

giữ sự kiên-hiệp đem đến cho tôi hết sắc tôi đẹp, vì cả đến các nhà y sĩ cũng nhận biết rằng **CREME SIMON** làm mịn da mặt trừ các mụn mảng, giữ tuổi, và lại bảo bọc da mặt.

2 - Vậy còn muốn cho được da tươi tắn và mịn màng hơn, không sợ bị kịp, thì nên chỉ dùng :

CRÈME SIMON M.A.T.

Dùng CRÈME SIMON, tươi chẳng hề khi nào da mặt nhăn, vì tươi trẻ mãi.

Dùng CRÈME SIMON M.A.T. tươi chẳng hề khi nào thất vọng, vì vẫn xinh đẹp luôn.

Đó là lời khuyên của cô SIMONE

DOCTEUR

VÕ-DUY-THƯƠNG

Laureat de l'Hygiène Coloniale

Ancien Interne des Hôpitaux de Saigon

Chuyên môn trị bịnh đàn bà

Bảo đảm muốn được gió sớm đặng được

Consultations de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Consultations gratuites pour les pauvres

Ancien Chef de Clinique de la Faculté de Médecine de Paris

Ancien Chef de Clinique des Hôpitaux de Paris

Docteur en Médecine

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

Chirurgie et Maladies des Femmes

Clinique de Bellerive

Téléphone : 20.914

93 rue Pellerin

Docteur

TRẦN-VĂN-ĐÔ

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

Ancien Chef de Clinique des Hôpitaux de Paris

Ancien Chef de Clinique de la Faculté de Médecine de Paris

Docteur en Médecine

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

Maladies Vénériennes et de la Peau

Consultations : de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Consultations gratuites pour les pauvres

Mọi bịnh Hoa-Liễu

Consultations : de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Consultations gratuites pour les pauvres

Clinique de Bellerive

Téléphone : 20.914

93 rue Pellerin

Docteur

TRẦN-VĂN-ĐÔ

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

Ancien Chef de Clinique des Hôpitaux de Paris

Ancien Chef de Clinique de la Faculté de Médecine de Paris

Docteur en Médecine

Ancien Interne des Hôpitaux de Paris

Maladies Vénériennes et de la Peau

Consultations : de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Consultations gratuites pour les pauvres

Mọi bịnh Hoa-Liễu

Consultations : de 8 à 11 h. et de 14 à 17 h.

Consultations gratuites pour les pauvres

Mượn bầu

1 cái xe hơi hiệu **Renault**

Viva grand Sport

Còn tốt lắm

Mới chạy có 6.000 cây số

đủ máy - móc để sửa lại rồi

Sơn đủ mui, mới tinh-hảo

Hỏi tại bổn báo

Lundi 8-7-40 THỨ HAI-TUYỆT — số 1225

Giang hồ kiếm hiệp

大俠紅豆考

Hoa-thiên Hồng-liên-tự

Truyện-cảnh-Võ dịch ngoại

Hồi thứ một trăm mười

Khi-ái-sắt-bất-thần xuất đoàn hiệp khách,

Thư-thắc-Thúc giúp bạn dưới tế mai

Mặt trời đã chen lặn, những bọn thuyền chài đều cuống cáu phọn lưới, kẻ đó lại có tiếng chèo, tiếng hát, tiếng sáo thổi nghe lanh lót.

Giữa lúc ấy tình trạng binh bị của hai nước Anh và Đức đang hoạt động từ giờ đến giờ mỗi ngày, đại khái quân tiêu tùy 1 triệu rưỡi tấn, thủy quân 2 triệu tấn, đối chiến xe 200.000 tấn.

Các con số trên đây của nhà kinh tế bức đã viết ra từ tháng 1936. Xuống mới đây binh lực của Đức đã cơ khí hóa hết, nhưng chiến cụ lại càng tiêu thụ dầu hỏi tăng lên rất nhiều. Vả lại, nền kỹ nghệ Đức một phần lớn cũng chạy bằng dầu xăng nên Đức con lo cung cấp về phương diện ấy nữa.

Trên kia đã nói, nước Đức sản xuất ra được 2 triệu 600.000 tấn dầu nhưn tạo mỗi năm. Thêm vào số ấy, có những mỏ dầu Balan sản xuất được 500.000 tấn, những mỏ dầu của Áo 50.000 tấn và những mỏ dầu của Thiệp khác 20.000 tấn. Tổng cộng là 3 triệu 170.000 tấn dầu hỏi, nhưng thế đủ cho sự nhu cầu của Đức trong lục chiến tranh.

Hồi bàn thường, những thuộc địa Hòa-Lan ở nước Mỹ xuất cảng tới Đức 39 /. số dầu tiêu thụ của Đức, nước Mỹ 23 /., nước Mễ tây cơ 9 /. Vénézuéla Irak 4 /., Perse 8 /. Roumanie 9 /. và Nga 1 /.

Ngày nay có chiến tranh và cuộc phong tỏa mặt biển, các nước không tuc cung dầu hỏi cho Đức nữa. Lúc ra Nga có thể bán cho Đức chừng 300.000 tấn trong năm 1940 và nước Lỗ mà nó đã kỳ giao kèo với Hitler để cung cho Đức một triệu 600.000 tấn.

Tổng cộng lại cũng cũ có chừng 1 triệu tấn vẫn chưa đủ cho sự dầu cần dùng cho nhà binh.

Vì thiếu dầu hỏi nên Đức bắt buộc đành cho mau lẹ để kết liễu cuộc chiến tranh. Mà lẽ chừng nào có ích cho Hitler chừng ấy.

Song cuộc chiến tranh trong lý tưởng của Hitler khó mà thành được vì Anh còn đủ sức kéo dài cuộc chiến tranh ra mãi và Nga có thể trở mặt một ngày kia và cướp mất những mỏ dầu hỏi Lô-mê-nil mà Hitler đang hy vọng.

T. X.

AI MÀ DÙNG THUỐC HƯỚN của hãng Docteur DEHAUT mà XÒ CÙ ĂN và an dưỡng trong phòng. Thuốc hướn sẽ đi uống liền và đã đảo tổ lại rất êm thấm.

Bán tại nhà thuốc Docteur DEHAUT, 21, Passage du Commerce, Paris, và các nhà thuốc tây các tỉnh đều có bán.

HO SỔ MŨI, HO CÓ ĐỜM

Như bị trái cân nặng đè trên ngực !

Hơi các người khỏe sẽ bệnh đau phổi, bệnh ho ra đờm, bệnh lao ! Nhìn người xây mà xem, chả khác gì các người soi gương vậy.

Chỉ có thuốc ngự bịnh "Vosges Cazé" làm các người chóng khỏi đau được thôi. Ai ai cũng hãy rằng chữa bệnh cảm người, dùng thuốc đó rất thần hiệu.

Ông Louis Moffre (15, rue du Champ-de-Foi, à Gagny, S.-et-O.) trước bị bệnh đau phổi, bệnh nặng ra nước phải trong khi đánh trận, cả nhờ « Từ lúc bắt đầu phát bệnh tôi ho cả ngày, nhức cả ngực, cả như sẽ nước ra được. Tôi ngồi cũng không thở trong phổi, cứ hễ nằm xuống là chết ngạt, lúc khác ra đờm sống mới được yên.

« Mới người bạn bảo tôi uống thuốc ngự bịnh Vosges, thật thuốc đó tôi quả, ngày lúc đầu tôi được hết ngay. Bệnh ho người đi, tôi ngủ ngon yên được. »

Vậy nếu các người mắc bệnh ho sổ mũi, bệnh đau phổi, bệnh kinh niên, bệnh lao, nhức nhối, tưởng như bị ngạt và trong ngực nghe như gió thổi, hay là bịnh ra đờm luôn luôn ! Cứ nống thuốc ngự hiệu « Vosges Cazé », thuốc đó làm cho các người lại đi lại vui vẻ được như mọi người vậy.

Sirop-Vosges Cazé

Dépôt : 7, rue Vieille-du-Temple, Paris

Exp. : Pharm. Rd Lion, Vosges (Contrex), Paris

OFFICE DE CONTENTIEUX

Représentation commerciale — Gérance — Immobilières

Phòng giúp việc TỐ-TỤNG

Đại - DIỆN THƯƠNG - MẠI

Lãnh cai-quản :

Mua bán, phố, nhà, ruộng đất... lãnh lo-liệu các thứ đơn trang, giấy tờ vay bổi, cầm cố điền sản, vân vân.

Bổn sở tổng-lý : M. NG.-ĐÌNH-TRI

Cựu Trí - Huyện sợi, phủ Sơn-Tây, có cấp bằng tốt khoá.

Phụ sự : M. Ed. NG.-TĂN-THANH

Huyện-hàm

cựu trưởng tòa tại Canho

cựu thẩm sự Thanquan

Hộ trưởng quản-hạt Bà-phương

Saigon-Cholon

Bureaux : 56 et 163 bis, rue Lagrandière

à SAIGON

BỆNH RUN

Chữa mau chóng và tiệt bằng thuốc Tœnifuge Français của quan dốc-tờ RICHOUX-GAUTHIER. Chỉ 12 viên là khỏi hẳn, mà không phải nhịn thuốc cho bịnh. Nhà thuốc Thuốc Tây Thuốc Bắc quán và hộ Tanger-dia.

Tại nhà LECOUX Frères

5, Rue Jean-Rose, LE CAIRE (Egypte)

Xin gởi tem 5 xu lấy bảng chữa.

CÂY MÔN

SIROP DESCHIENS

Thân

Bong Bóng

Đau Lưng

Nhức Xương Sống

Ôi! sao lúng quá!

Không ốm thầm mãi tại một sự phát lãnh hay một sự rắn sắc mà chúng đau lưng vậy vô các ngài !

Thường gặp ra bởi một sự mệt mỏi của thận. Bước tiếp quả nhiều hoặc quá ít, nóng, cũng chỉ rõ thận và bong bóng các ngài bất thông.

Vài tuồng của thận là tiếc hết chất e - sít và cần bổ độc. Nếu nó hoạt động chậm chạp, những chất độc ấy truyền ra cùng cơ thể về làm chứng đau lưng, nhức xương sống, nhức mỏi, nhức đầu, mất nghị lực, mước tiểu đục có lợn cợn, có cặn, và rốt lại đau độc chung ngăn ngầm và thường tắt mau lẹ.

Đừng chần chờ ! **THUỐC HƯỚN FOSTER** để trị đau thận và bong bóng sẽ giảm cho các ngài chỉ sự đã giảm cho cả triệu người trong toàn cả thế giới. Công dụng của nó làm cho thông đường tiểu tiết và ém sỉ sẽ đặc hết những chất độc ra những ngõ thường. Những sự đau nhức của các ngài sẽ hết.

THUỐC HƯỚN FOSTER

Ở các nhà thuốc tây. Hộp nhỏ và hộp lớn

Hay lại G. Gerel, phrm., 35, rue St-Ferdinand - Paris-17e

ĐAU BỤNG LÂM CHI

nêu không sợ

nguy hiểm gì mà

tránh khỏi sự đau đớn

ASPIRINE

USINES DU RHONE

công hưởng đủ bịnh

NHỨC ĐẦU

ĐAU ỐC

ĐAU RĂNG

ĐAU BỤNG DỰC

Đó là thuốc

ASPIRINE

USINES DU RHONE

KẾT QUẢ

Standard GAZOZENE

Có cấp bằng phẩm chất

Được phê Toàn-quyền năm 1929 (Số 1423-28)

Phòng việc : Saigon : 84, Rue Lagrandière, tél : 20 435.

Xưởng máy : Hanoï : Rue Ramschamp, tél : 534.

Thay mặt G. SERRA Bà, Propriétaire-Gérant-Administrateur délégué

Quản-lý : TRỊNH-HƯNG-NGÂU.

Hai người đương lúc tẩn thối lưỡng nam, may đâu Trần-quang-Huyền nêu mới thức dậy bước ra sau lái chợt ngó lên bờ, vừa ngó thấy con mẹ ăn-mày ấy thì thất kinh, liền ngó Ngọa-Hùng mà hỏi rằng : « Chúng hãy mở đèn mà đi gây chuyện ở đây rồi ba, sao vậy ? »

Nhạn-Hùng với Tê-lục-Đỉnh nghe hỏi như vậy thì sửng sờ, lấy mặt nhìn nhau chớ không ai liệu sao giải cho cả.

Trần-quang-Huyền lại nghiêm nét mặt mà nói rằng : « Chúng bây đã có làm lỗi đều chi với ai rồi hay sao ? »

Tê-lục-Đỉnh nghe hỏi như vậy thì tưởng thầm rằng : « Hay là việc ta cho tiền hồi nãy đó chăng ? »

Nghĩ như vậy rồi bèn đem việc mình mới quăng tiền lên bờ mà cho ăn mày khi nãy mà thuật rõ một hồi.

Trần-quang-Huyền nghe rõ trước sau rồi bèn than dài rằng : « Trong chốn ao hồ, những người hay kẻ giỏi rất nhiều, chúng bây đã không có Nã-lạc, thì chớ có sanh sự làm chi ; đến nay bày đã làm đều một thủ như vậy rồi, ta không biết chúng bây sẽ làm làm sao cho mỗ mặt mày.

(còn nữa)

DOCTEUR

+ VÕ-DUY-THẠCH +

80, Boulevard Bonard — Saigon 80

Téléphone : 20.974

Chuyên trị đã các chứng bịnh nhức đi tê bại và chứng bịnh sau khi ranh cũng.

Muốn rước đi xa giờ nào cũng được.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Société d'Exploitation des Etablissements

BROSSARD MOPIN

Kỹ nghiệp

Sáng lập từ năm 1909

số 5 đường Lucien Lacouture

CHODUI — SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm hãng Xi-măn dù thứ màu và các vật dùng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời quí vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm.

Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới liền hiếu sẽ gởi cho.

Dây-thép đề tắt: MASCAMO — SAIGON

VỪA RA THÔNG THẢ

hàng ở đường L. Lacouture. — Chodui gần trại lính tập Ô-ma

Pháp-Quốc Đại-Dược-Phòng

111-113, đường Catinat — Saigon

Nhà thuốc rộng lớn hơn hết và kim thời hơn hết trong cõi Đông-pháp. Công cuộc buôn bán sắp đặt khéo-léo thành ra một nhà thuốc đứng vào hàng nhứt trong các đại dược phòng.

Đại-dược-phòng chỉ bán rông các thứ thuốc men hàng hóa, tốt nhứt hạng, chỉ mua trữ rông — những hiệu thuốc danh tiếng nhứt bên Pháp và của ngoại-bang.

DOCTEUR

+ NG.-TẤN-BỔ M +

De la Faculté de Médecine de Paris

Spécialiste des maladies des Poumons

Chuyên môn trị các bịnh phổi

Có máy chiếu điện rọi phổi

Saigon + 63 Rue Mac Mahon + Saigon

Téléphone : 20.652

GIỜ COI MẠCH :

SỚM MAI : 8 giờ tới 12 giờ

CHIỀU : 2 giờ tới 6 giờ

HÃNG BẢO-KÊ

HIỆU

La Providence et

L'Industrielle du Nord

ÔNG BOY-LANDRY

Làm Đại-lý — 17, Place du Théâtre, 17 + SAIGON

Hãng Bảo-kê nầy chuyên lo bảo-kê cho những xe hơi, nhà cửa, phố và hàng hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hãng nầy, nếu gặp lúc rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý . . . . . .

COLLYRE VERT

MOTAIS

THUỐC

MOTAIS

0430

La Pendo

Grande Pharmacie de France

111-113 Rue Catinat

En vente dans toutes les bonnes Pharmacies 0820

Nouvelle formule médicale

PRÉSERVATION DES YEUX

ET CONTRE LEUR

INFLAMMATION

GOUTTES POUR LES YEUX

OPTYRE

ANTISEPTIQUES ASTRINGENTES (Sans Cocaïne) DÉCONGESTIVES

CONTRE LES EFFETS NOCIFS DES VENTS DESSÉCHANTS POUSSIÈRES MICROBIENNES GRANDE CHALEUR ETC.

Dau NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

Khăn đeo suối đờn

Kiểu mới lảm ra bán hạng

(Modèle déposé)

Hạng 1er kiểu mới — mỗi một khăn giá 5p.00, trong hãng tìm đến hoặc mấn tới nhờ nhân ngoài bao hàng giấy mỉ bằng nhiễu gò hay là Bông thiệt tốt.

Hạng 2e. — kiểu mới mỗi một khăn giá 3p.80, trong hãng mấn tới ngoài lót bằng ít hơn không giấy mỉ.

Hạng 3e. — kiểu thường mỗi một khăn giá 2p.50 có thêm hiệu nâng là khăn đeo suối đờn trong hãng mấn tới ngoài tới nhiều cỡ hay là Bông. Cả ba hạng nầy đứng mấy may thiệt kỹ còn mỗi lần gởi tới mỗi khăn sắp lên sợ phí tới chịu, đứng thường 8, 6 lớp.

Xin quí ông chiếu cố mua đứng sẽ thấy rõ kiểu mới — vả xin nói rõ mấy lớp và contour cổ mấy hàng chỉ, hàng nào tôi làm y theo gởi lại cách lãnh hóa giao ngân —

Còn quí ông ở gần xin mời đến nhà ; trước xem mấy đờn của ông thảo tôi nâng tạo hồi 1904, hay vẫn còn kêu, sau nữa để lựa khăn cho vừa tại phà, và các nhà Đại-lý sẵn.

M. KÍNH, Tailleur Tân-phước-Khánh — Thudaumot

LÊ-VĂN, 80 quai du Commerce Cantho

M. TRẦN Oakao,

Maison LÂN-PHÁT à Rachgia.

BAZAR rue Galliéni à Mytho.

NGUYỄN-VĂN-BỘP, Propriétaire Subi đờn.

Gần gare Binh-khêm par Lailhiep.

VIỆC-NAM NGÂN-HÀNG

Công ty lớn hạng vốn 250.000 đồng bạc

Đăng lập năm 1937

Hội-quán : 117 Boulevard Charner Saigon

R. C. Saigon số 61

Dây thép : CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói : SAIGON — 21.826

Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bà tánh, tiền gởi sanh lời 2 ly mỗi năm sáu tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

Công-ty cho vay thế chưng về Quốc-trái Đông-Pháp, về Quốc-trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lời những về quốc-trái và chận đò số những phiếu nào có đủ cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Bản-hội có mua bán Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp hằng sắt mà kêu, để cho bà tánh mượn cùng. Xin quí vị hãy đến hỏi-quản hay là viết thơ mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.

(Về công chuyện khác, xin hỏi thăm bổn Hội)

Tòa chỉ của bổn hội : LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BAN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN

Hội trưởng danh dự : M. TRẦN-ĐÌNH-HIỆN

Phó hội trưởng : M. PHẠM-TRỊNH-TRẠCH

Hội viên : Louis MOISY

" Ernest LÊ-PHÁT-AN.

" LÊ-VĂN-LANG.

" M. NGUYỄN-VĂN-TRINH

" Dr. TRẦN-VĂN-ĐÔN

" Dr. TRẦN-NHỰT-TÂN

" M. TRẦN-MỘT-THẢO

" NGUYỄN-THAN-BIỆM

BAN TRỊ SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng : M. TRƯƠNG-TẤN-VỊ

Quản lý hành sự : M. NGUYỄN-TẤN-VẬN

Hội viên : M. BÙI-QUANG-CHI

" M. ĐẶNG-VĂN-DẦN

" M. Alexis THÁI-VĂN-LẦN

" M. PHAN-VĂN-BỘC (Paris)

" M. TRƯƠNG-V-TUẤN (Saigon)

Thủ-quỹ : M. Paul LÊ-VĂN-GÔNG

ĐẠI-PHÁP CỘNG-HÒA ĐÀN-QUỐC

Tự-do — Bình-đẳng — Đồng-bào

ĐÔNG-PHÁP

Nam-Kỳ Thông-Báo

TỈNH RACHGIÁ

YẾT-THỊ. — *Đơn xin thuận mãi đấu giá đất Nhà-nước*

Tên họ, nghề nghiệp và chỗ ở người xin	Chỗ tọa lạc số đất	Số miếng	Số tờ bản đồ	Số sao mấn	Mọc bạ
M. Cao-văn-Chí ở Hòa-thuận Rachgia	Vĩnh-hòa-Hưng	8-b	4ème	16 00.00	

TỈNH RACHGIÁ

YẾT-THỊ. — *Đơn xin phát mãi đấu giá đất Nhà-nước*

M. Phạm-văn-Bảy Văn-khánh-Đông Rachgia	Văn-khánh-Đông	125 146	3ème id.	66.71.36 66.72.88	

VIỆC TRANH GIÀNH VÀ KIỆN NẠI

Chiếu theo thể-lệ điều 11 và 18 nghị-định ngày 18 Juin 1929, ai có tranh giành đều chi thì nội trong kỳ hai tháng kể từ ngày dán yết-thị nầy, phải làm đơn nộp cho quan Tham biện chủ tỉnh Rachgia.

A Rachgia, le 22 Mai 1940

L'Administrateur Chef de Province

Signé : ILLISIBLE.

Vu pour affichage :

Saigon, le 5 Juin 1940

P. Le Directeur des Bureaux du Gouvernement

Le Chef du 4e Bureau

Signé : ILLISIBLE.

Clinique médicale

Place Maurice Mayer và Albert 1er tới Bonard Saigon

Téléphone : 20.588

DOCTEUR **Phạm-văn-Thiết**

Ex-assistant au Service de syphiligraphie à l'Hôpital St-Louis Paris

Ancien médecin-stagiaire des Hôpitaux de Paris-collaborateur étude par le Ministère de l'Hygiène pour la lutte antivénérienne.

Cả chứng suối hình giá rẻ và phòng thương hạng sạch sẽ tinh

Cả sơn cũ thử máu, đàm, nước tiểu, nước rạc, xét ti-trùng bịnh kiếp nào và — có chế riêng để rọi điện (radio diagnostic và điều bịnh bằng quan tuyến (curiethérapie), ondes courtes).

Trị các chứng bịnh và chuyên-trị các chứng bịnh đau-bộ, bịnh đau xép đau mương, bịnh bao-tiểu tinh-nước.

Đi đâng xa, nhớ đem

DẦU

Nhị-Thiên-Đường

theo mình.

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đường

47, Rue Canton — Cholon

DOCTEUR

+ QUAN +

CHUYÊN MÔN KHOA CHÂM CỨU

(Acupuncture)

Trị đã các chứng bịnh, và bịnh : Tê bại, nhức mỏi, nhức đầu, điếc tai, bịnh đờn bà, bịnh về đường tiểu tiện Di-tinh, Mộng-tinh, bịnh Phong-tình.

219 CATINAT — Tél. 21.860 — *Trên lầu (1er Etage Escalier B) ngay buồng con nít*

Khám bịnh từ 8 tới 12 giờ — từ 2 tới 7 giờ

Số 6, đường Monlau

đường sau nhà thương thí Saigon — Tél. 21.312

DOCTEUR

+ ĐẶNG-VĂN-CHÍN +

de la Faculté de Médecine de Paris

Trị các chứng bịnh phong tình và bịnh ngoài da.

Chuyên môn bịnh đàn bà.

Mai : 8 *giờ*, 12*giờ* — Chiều : 3 *giờ*, 7*giờ*.

Imp. LÚC-TỈNH-TÂN-VĂN

Imp. LÂM-VĂN-NGỌ

Ở nhà in UNION
Nguyễn-văn-Của
57, rue L. Mossard Saigon

Có bán đủ đồ dùng cho viên-quan : Xã-trưởng, Hội-đồng, Cai-tổng, Huyện, Phủ, Đốc-phủ sứ và các thứ huy-chương

Có in : bằng-cấp, danh thiệp nhiều kiểu mẫu rất lịch, Giá rẻ.

Nhắc lại thời-đại

vua Dực-Tôn (Tự-Đức) (1847-1883)

(Tiếp theo)

Từ đó, nước tàu cứ bị các nước sách nhiễu đủ điều, và bị đè nén nhiều cách ; lúc ấy nước tàu chẳng khác gì cái nhà lớn đã hầm-nát sắp đổ ; mà người nước ta vẫn không biết, cứ tưởng là nước tàu còn cường thạnh, có thể giúp đỡ ta được trong cơn nguy-biến ; bởi vậy, khi nước pháp đã lấy Bắc-kỳ rồi, người mình còn tưởng cậy việc binh cứu nước tàu ; phương-ngôn có câu rằ g « chết đuối vớ phải bọt » thật là đáng lắm, nếu nước tàu có đủ thế lực cứu được nước ta, thì trước hết họ hãy cứu lấy họ đã ; người nước ta không hiểu rõ chỗ đó, cứ trông cậy nước tàu là khác hẳn bắt ngờ vào lúc bấy giờ từ vua quan cho đến Sĩ-phu cả nước ta, không ai biết thì ; cuộc sắp thay đổi, cho nên không ai chịu cải cách-thân-thể cho hợp thời thế, mà lại làm những điều ngang-ngược, để cho chúng hòng việc của mình lấy cũng là cái vận nước chẳng may, song những người đương cuộc cũng không sao tránh khỏi cái lỗi của mình vậy.

— Sự giao *thiệp với nước Pháp*. — Từ khi đặng phái-lastre ra điều đình mọi việc ở Bắc-kỳ xong rồi, ông Rheinart ra thay thế ở Hànội, đợi cho đến ngày kỳ hòa-ước thi chiếu theo mọi khoản mà thi hành ; ông Rheinart ở được mấy tháng, rồi lại về Saigon giao quyền lại cho quan Lyequân-thiếu-Tá là ông Dujardin coi việc ở Hà-nội, quan Thiếu-Tá có đem bi à thuyền giữa quan tổ đánh giặc ở mạn Hải-dương và Quảng-yên.

Đến khi từ hòa-ước đã ký xong, thì Triều-đình sai ông Nguễn-tăng-Doãn ra Bắckỳ, để cùng với quan Thiếu-Tá chọn đất ở Hànội và ở Ninh Hải (Hải-phòng), để làm dinh làm trại cho quan quân nước Pháp đóng ở đó ; và lại sai quan thự Thượng-thư bộ-hộ là ông Phạm-phú-Thứ ra làm Hải-an-Tổng Đốc, sung chức Tổng-lý Thương-hành-Đại-thần, cùng với ông Nguễn-tăng-Doãn và ông Trần-hi-Tăng bàn định việc Thương chánh ở Bắc-kỳ.

Tháng sáu năm ất-hợi (1875) chánh-phủ nước Pháp sai ông Rheinart sang làm khâm-sứ ở Huế ; ông *Trucklam* Lãnh-sự ở Hải-phòng và ông kergaradec (kê-la-đích) làm Lãnh-sự ở Hà-nội, Triều đình ta sai ông Nguyễn-tăng-Ý vào làm Lãnh-sự ở saigon.

Ông Rheinart ở Huế đến tháng mười năm Bính-tí (1876), thì cáo bịnh xin về, ông Philaserre ra thay ;

Triều-đình ta lúc bấy giờ cũng đã hiểu rằng : hễ không theo lân-bọc thì không tin hòa được cho nên mới định cho người đi du học.

Năm Mậu-dần (1878) bên Pháp có mở hội Vạn-quốc-đấu xảo ở Paris, ông Ng-thành-Ý và ô g Nguễn-tă g-Doãn đem đồ đi đấu xảo, và cho người sang học ở Toulon.

Nhưng vì năm Tân-tị (1881) Triều-đình lại sai quan Lễ-bộ-Thị-Lang là Phạm Bính sang thương-cảng, đem 12 đứa trẻ con đi học ở trường Anh-cát-lợi, rồi lại sai sứ đi sang Xiêm la và sang Tàu, mà không cho sứ-thần nước Pháp biết ; bởi vậy, chánh-phủ Pháp lấy những điều đó mà trách Triều-đình ở Huế không theo Hòa-ước năm giáp tuất (1884).

Khi ông Pallastre còn ở Huế, vì ông cậy là một người công-chánh và lại có học thức cho, cho nên Triều đình tạ trọng đãi lắm, và có điều gì thương nghị công cộng đều hỏi ý kiến ông ấy cả.

Âm kỷ-mão về sau, ông Sĩ rê Pháp rồi, sự giao thiệp càng ngày càng khó, phần thì người mình không biết cách giao thiệp với người-quốc phần thì cái quyền lợi nước ta và nước Pháp lúc bấy giờ tương phản với nhau, cho nên hai bề không có lỏ g tin cậy nhau, thành ra sự giao-thiệp không được thân-thiện lắm !

Và về sau, sự cai trị ở Nam kỳ đã thành nếp, giặc giã đã yên cả ; ở bên Pháp thì thế lực đã mạnh và đã có nhiều người bàn đến việc bỏ Viễn-đông nầy, và việc bảo-hộ ở Bắc-kỳ, lại nhân có những nước y-la-ly, y-p a-cho, anh-cát-lợi, và Hoa-kỳ muốn sang thông thương với nước nam, mà cớ ý không muốn chịu để quan nước Pháp phản xử những việc can-thiệp đến người những nước ấy ; bởi vậy, nước pháp muốn lập hẳn cuộc Bảo-hộ để cho khỏi mọi sự lôi thôi, bèn bỏ lệ đặt quan Hải quản kiêm lãnh chức Thống-đốc ở Nam-kỳ, mà sai quan sang sung chức ấy, để trù tính mọi việc.

Tháng 6 năm kỷ-mão(1879), quan Thống-Sứ mới là ông Le myre de Vilers sang nhậm chức ở saigon, và ông Rhibemari lại sang làm khâm sứ ở Huế, để thay cho ô g Philastre.

S. B.
(trích-lục)

(Còn nữa)

Ảnh và Pháp hiệp sức giữ gìn Đông-Pháp

Tân-gia-ba, 5-7,— Một bức thông-cáo chánh-thức nói rằng nhà đương cuộc Anh-Pháp hiệp sức duy-trì hiệp trạng xứ Đông-pháp và giữ gìn bạn đồi Pháp ở đó.

Người ta tin rằng quan Tổng-tư-lịnh hạm đội Anh ở Viễn-đông là ông đô-đốc Percy Noble đã cùng quan Tổng-tư-lịnh hạm đội Pháp ở Viễn-đông là ông phó đô-đốc Decoux và quan Toàn quyền Đông-pháp là Đại-tướng Catroux thảo luận về đại cuộc xứ Đông-pháp.

Mua giấy số :
ĐỒNG-XU HỌC-SANH
là nung đúc anh tài cho quê hương.

Tin tức chiến tranh...

(Tiếp theo trương nhứt)

Đại tướng de Gaulle bị kết án 4 năm tù và 100 quan tiền vạ

Genève 7 Juillet (Arip) Ở Toulouse người ta hay rằng Hội-đồng chiến-tranh ở quận 17 đã tuyên-án về tội cũn viên Thống-soái bị lột chức là de Gaulle hiện ở Anh và kết án ông ta 4 năm tù và 100 quan tiền và về tội không tuân lời và xui dục quân lính bất tuân kỷ-luật.

Bốn nhà viết báo Pháp có giấy tập nã

Londres 6 Juillet (Reuter) lời vô tuyến phát âm Pháp ở Đức kiểm sát cho hay rằ g có giấy tập nã bốn nhà viết báo Pháp : Pertinax, Jules Sauerwein, Henri de Kérillis và Emile Buré về tội truyền tin thất thiệt Bốn nhà viết báo ấy vừa q a Anh.

Chánh-phủ Pétain trả lời cho ông Churchill

Vichy 7 Juillet (Reuter) Trong một cái tin truyền ra quan tuyên phát ám đề trả lời cho ông Churchill nói là ông lộng của nhà Anh ở Giang-Đông. Ông Prouvost Thương ấy viện pháp bộ tin tức nói « Ứng phó lại tại Dunkerque ông Churchill trả lời bằng sự sát hại chiến : Dunkerque.

Kỳ thi tối-nghiệp

Những Thí-sanh được vào hạch miệng

Centre Saigon

Diệp, th. Ao, Ng. triệu, Ân ; Tr, th. Cầm, Ng. th. Chung, Võ, ngọc, Hương, Ng. th, Huỳnh, Ngô, ba, Linh, Ch. Lắm, Mỗ, Hải, Tây, Loan, Bài, th, Me, Tr. th, Nga, Đỗ, Trâm Nhung, Phạm, kim, Phúc, Võ, th Quan, Võ, th, Quê, Ng. th, Sinh, Ng, th, Thiêu, Phạm, thị, Thương, Võ, th, Tư, Lê, ngọc, Yến.

Trần-văn-B, Antoine Tr-ng-Bích, Huỳnh minh Châu, Ng-ng Chiêu, Ng-văn-th Thêm, Phan văn Cư, Nguễn văn Diệp, Phạm công Diệu, Lê hà Đông, Châu Đường, Nguyễn văn Duong Alphonse, Nguễn Hoàng, Lê-h Hạnh Lebis, Trương ng-Hầu, Võ-v Hích, Nguyễn Lâm v Hiền, Ngô thanh Hiệp, Vang phú Hưởng, Ng v Hựu. Đỗ hà Kosan Đỗ ba khe, Lê hựu Khéo, Ng hữu Kiết Gabriel, Phạm h Kinh, Châu kinh Lịch, Trần th Liêm. Lý thừa Liễu, Đinh v Lộc, Doãn tấn Lộc, Ng v Lộc, Trần hữu Lộc Trần văn Louis, Dương v Lui, Hồ văn Mang Lâm v Mạnh, Võ văn Mạnh Marcel Trần v An Neuf Ng Đăng Đỗ h-Nghĩ, Lâm van Ngữ Dương văn Nguyên

Nguyễn van Nhi, Phan van Nhiều Nguyễn van Nhung, Nguyễn v Nong Luong v On, Vương qu Phát, Hh-ng, Pink Đan van Phỏ, Lê v Sách, Đỗ kh. Siêm, Phan hanh Tèop, Ng. v Thân, Ng h. Thành, Võ v Thành, Tg qu. Thới, Nguyễn van Thung, Trần thương Thủ, Hồ văn Thương, Lương v Tích, Nguyễn van Tiab, Long van Tiên, Nguyễn van Tôi, (Saigon), Nguyễn van Tốt Tranvinh Lư minh Tran, Trần kh Trinh, Bui công Trừ, Hồ van Trương, Lê van Truyền, Lưu dinh Tu, Đặng v Tuy, Nguyễn văn Vảng thanh Việt, Lý công Xe, Nguyễn diệu Xu, Dương hữu Xương.

Centre Saigon

Sect. commerciale

v Ngạn, Ng. v, Ngọc, Hà, hiếu Nghĩa, Bùi, v, Ngôi, Phạm, v, Ngữ Phạm, quang Phỏ, Phạm, chức Rich, Doãn, văn, Sơn, Ng, chánh Tâm, Võ, v, Tạo, Ng. ngọc, Trọng Hoàng, đăng, Thoại, Lê, minh, Triết, Phạm, v, Dũng, Phạm, văn, Vàng, Mlle Dương, kim Xuyến.

Đức càng bước chặt lự do tư tưởng ở Pháp

New-York 7 juillet (Reuter) Cho rằng những hay trước đứng có tin tức các tin theo các tin tức Pháp hiện nay, báo Herald Tribune viết: Từ nhiều thế hệ rồi nước Pháp nổi danh về sự tự do trao-luận Bây giờ đã đổi, hầm rầy không còn một người Pháp nào được tự do.

Những tin tức ở Pháp ấn hành tại đây cố nhiều cơ con đều của tờ kiểm duyệt cả.

Ấy là điều thứ nhứt trong sự chiến tranh đã có giết chết sự thật, điều thứ nhì là giết chết tự do nằng lời nói

Dân Mỹ chỉ không nên quên những điều cần bản ấy.

Trên trường ngoại giao

Bá-tước Ciano qua Berlin

Berlin 7 juillet (Arip) Ngoại-trưởng Ý Bá-tước Ciano đến nga Anhai hồi 11 giờ 15 Ngoại-trưởng Đức Von Ribbentrop chúc mừng mới đến.

...đề làm gì ?

Rome 7 juillet (Arip) Viên trợ bút ngoại giao của ký Stéfani ở Berlin cho hay rằng cuộc gặp gỡ chánh trị ở Berlin cốt để có một sức quan trọng về lịch sử không những về các vấn đề chiến tranh và cũng về các vấn đề hòa bình và kiến thiết lại Vì những lẽ đã hiểu khó mà tiết giác hay dự đoán về các chi tiết các cuộc hội đàm.

Nhưng viên trợ bút ngoại-giao của ký Stéfani có thể quả quyết rằng những nhà đại biểu của hai chính quốc trong trực hoàn toàn đồng ý hoặc về sự tiếp tục và phát triển cuộc chiến-tranh, hoặc về sự kiến-thiết Âu-châu sau.

Phải-viên nói ngoại mai này sẽ viếng các chiến trường phía Tây và đem sự kinh - thiện của nước Ý với các co-binh Đức.

Bá-tước Ciano từ giã Berlin

Berlin 7 Juillet (Arip) Ngoại trưởng Ý bá-tước Ciano từ giã Berlin chiều nay đo chuyến xe riêng để qua các địa phận đã chiếm cứ ở phía Tây. Cuộc hành trình chừng như độ hai ngày sẽ qua những miền quan trọng nhứt ở Tây chiến-trường. Bá-tước Ciano có viên chánh sở trong bộ ngoại giao Đức đưa đi có nhiều thượng sĩ quan trong bộ Tổng tư lịnh Đức và đoàn tùy tùng.

Tin tức chiến-tranh

Máy bay Đức làm dữ

Londres 6 Juillet (Arip) Hai bà thông cáo của bộ không quân Anbành hôm thứ bảy cho biết rằng máy bay của quân nghịch thừa lúc ban đêm rồi lẻo hành đến các bờ biển Anh. Tuy súng cao xạ có bắn, nhưng có nhiều chiếc bay sâu vào đất đến vài dặm, ở trong một huyện phía đông bắc.

Mới từng bừng sáng, máy bay nghịch đã liệng bom xuống một hành ở bờ biển phía đông nam

...gấp rút lắng thật nhiều khí-giới và thuốc đạn

Londres 8 juillet (Arip) Bộ vận tương đã lo dự bị động sớm tăng thêm việc chế tạo đủ thứ thuốc đạn ở các thuộc địa và ở Hoa-kỳ. Sự sản xuất ở thuộc-địa sẽ do đôi bên thỏa - thuận ; mục đích là để đối chái khí-giới và thuốc đạn với nhau. Gia-nã lảnh phải chế tạo nhiều như, nhưng một phần lớn khác sẽ giao cho Nam-phi Úc-châu Tân-tiên-lan và An-độ.

Những xứ nầy sẽ có đủ máy móc và khí cụ mới và lắt cả việc chế thiết. Kế hoạch đó gồm có việc để xưởng chế tạo ở khắp nước Anh để cho quân lính có đủ đồ dùng, đâu phi đội quân nghịch có tấn công gắt gao thế nào cũng mặc. Đồng thời Anh sẽ mau chóng mua thêm thật nhiều đồ quân dụng của Huê-kỳ đặng bù qu cái thời hạn mà quan năm Knox thợ kỹ bộ hải quân Mỹ đã nói trong bài diễn văn của ông đọc trước Uỷ ban hải quân tại thượng nghị viện hôm thứ tư tuần rồi.

Những nhà chữa sửa đặt có đường nên biết

Nhiều người nào chữa sửa đặt có đường và bột mà đã bị hắt buộc phải khai theo như những nghị-định mà quan Toàn quyền đã ký ngày 3 Juin vừa rồi ? Vậy nếu đã ; đến những điều sau nầy :

1.) Bắt buộc phải khai những sửa và bột mình đã có.

2.) Lời mỗi tháng vào ngày tây và 16, những bản khai ấy phải làm lại.

3.) Tất cả những điều khai phải biên cho rõ ràng và bằng chữ Pháp.

4.) Phải khai số sửa hộp có bao nhiêu

Về sữa.

A.) Nếu đóng từng thỏi phải nói rõ trong thùng lấy có bao nhiêu hộp và những hộp ấy cân nặng chừng nào.

B.) Nếu đó g hộp phải nói rõ sửa đóng trong mỗi hộp được bao nhiêu.

Các nhà chữa sửa và bột nên nhớ rằng mỗi thứ phải khai riêng ra từng mẫn.

Về bột nên biên rõ tạ, tay cân cây Nếu đóng bao, phải biên rõ cả bột và bao cân nặng bao nhiêu.

Thị-trường

Giá lúa

Ngày 5 juillet 1940 (theo giá tàu các nhà máy ở Cholon, bán ngoài bao 68 kilô.

Lúa thượng hạng	4.90 4.95
Lúa hạng nhất	4.75—4.80
Lúa hạng nhì (Lesoa)	
Lúa thường đàng	4.60—4 65
Rachgiá thuộc phạng nhứt cái	4.40—4.50
Camau	
Bacliêu, Sốctrăng, Bếntre	
Bentieu, Gocong	
Tanan, Cailây	3.56—3.60
Sadec, Longxuyên	3.34—3.36
Chaudốc, Ieân đó	3.25—3.27
Tanchâu hạng nhứt	3.40—3.50
cái	

Giá gạo

Ngày 3 juillet 1940 bán đọc theo máy đồng, không kể tiền sở phí, bến Indochine 60k. 700.

Trắng số 1 25 % tấm	7.60—7.65
trắng số 2 40 % tấm	6.85—6 90
Gạo số 3 50 % tấm	6.50—6.55
Tấm số 1 lớn hạt	6.50—6.60
Tấm số 1, số 2	6.30—6.40
Tấm số 3	4.00—4.0
Cám trắng	1.00—1.05
Cám lốc	0.00—0.00

Bắp

nguyên 100 | 6.40

Heo

mỗi 100 kilô tơ | 3956

Đường

đường cát trắng mới 100k. | 32 60

Giá bạc

Taux Officiel	1800
Banque de l'Indochine	10.00
Banque Franco-Chinoise	10.00
Hongkong et Sanghai	10.80
Chartered Bank	10.80

Vé quốc-trái

VéQuoc-trai Bông-Pháp 74p.50—

Giá cao-su

	(tương hạng nhứt)	*giá*
Saigon 3-7-40	*hạng nhứt*	—
	hạng nhì	

Giá đồng bạc eu

Ngày 11 1939

Gôn

Gần lật hột rồi mới t'ng

Kết quả thi cử

Phương danh học-sinh trường Lyceum Chân - Thanh, 54-72 rue Marchaise Saigon, đã đậu Diplôme và Brevet Elementaire :

1 Nguyễn-thị-Nguyên
2 Nguyễn-th.-Diệp
3 Nguyễn-th.-Cảnh
4 Nguyễn-phg-Cảnh
5 Châu văn-Thi
6 Trần-văn-Tri
7 Nguyễn-hữu-Diêm
8 Đỗ-văn-Phú
9 Nhan th. Hai
10 Đặng-văn-Khuyến
11 Lê-văn-Phát
12 Nguyễn-văn-Se
13 Lê-văn-Tông
14 Nguyễn-văn-Phú
15 Phan-Cân
16 Khương-Hương
17 Phan-x.-Tam
18 Đặng-văn-Thông
19 Hà-văn-Hiền
20 Nguyễn-văn-Thọ
21 Lâm-quan-Phổ.
22 Trần-th.-Tui
23 Lê-ty-Lạc
24 Lê-công-Trí

ĐÁNH THỨC GIẤY MẬT SANH Ở GAN
Không kinh-phí — mà sống giấy thấy như một "bom nức khỏe" vào trong người.
Ta cần phải làm cho gan mỗi ngày đi một lần mới mạnh và trong sạch. Nếu mỗi ngày ta không đi, đồ ăn không tiêu được, thối ra, trong người như nhồng khoan khoái như thường. Chất cặn cỏ, ngon ngọt, rất mạnh để làm cho một chất ra. Nên dùng thuốc viên nhỏ hiệu Carters đã nuôi Gan. Các bác sĩ. $ 1.25.

Tin... văn...

Alfred Nobel sanh ở Stockholm (thuy-điển) là một nhà bác học rất giỏi, và không sáng kiến của ông (như cốt mìn) bây giờ người ta dùng vào chiến-trai hcả.

Ông lập ra năm giải thưởng bằng năm, 4 giải cho các Thuy-điển phát cho các thà vật-học, hóa học, hay y học (ba giải) và giải thứ tư cho các nhà văn-sĩ nào hay phát, là giải Nobel về... Hòa-bình.

Như ai nấy đều biết : tiền giờ chúng ta đang chịu khổ về nạn khan xu năm.

Thế mà vừa rồi bọn con buôn Huế-kiều ở đây lại mới tìm được một phương pháp bổ cứu rất thần linh.

Là chúng xé bạc giấy một các làm hai để thối cho khách hàng.

Làm như thế chúng được lợi là người khách hàng nào đã mua ở quán tiệm chúng rồi, mà muốn cho có đủ tấm giấy bạc một các thì phải đến đó mua ăn.

Vẻ đó g thời trong nhiều tiệm cả p-lê Huê-kiều, muốn trả h nan khan xu lẻ, chúng thối lại cho khách hàng bằng cỏ gói thơ.

Nhưng mà khi khách hàng có trả cho chúng bằng cỏ thì chú g không nhận.

Thế vậy c ng tôi trông để là một sự quá lạm dụng.

Mà người mà không hay đem rất không hay cam mạo thương tâng, it hay nhứt đến sẽ mất à ba bước có sắm một tờ cáo-thị THỊ-THIỆN-ĐƯỜNG để trong tủ bề bàn, không khỏi bảo ngờ.

Trong tờ bảm rõ, báo Impartial có đăng một bài của một đọc giả Anam, nói lúc nầy người Pháp người Nam nên tin cậy nhau và để tỏ lộ g tin cậy ấy xin chánh phủ cho người Annam vô đầy Tây chính đồng, bỏ cỏ bắn, cấp sự học thi cho vô hết.

Theo các ông thầy thuốc thì lúc nầy ở Saigon có rất nhiều người bị đau bao tử.

Bị đứng xa, chẳng bao di tên đi xứ lắm, vì hễ bắc đi bộ nửa đem theo trong mình Aspirine du Rhône mà đặng, khỏi đi tới nơi về tới chốn, mạnh giỏi luôn luôn

Lúc nầy có những kẻ đi rảo khắp hành thị và thôn quê thì tìm đến lấy đồng xu có chữ số 1903.

Họ nói đồng xu ấy có trên vàng bạy là đúc bằng một thứ ông hiện nay không có nữa, nên họ mới đi đến để gỏ hay là lấy 1 đồng xu 1903. Không biết có thiệt vậy không, nhưng lạ kỳ thiệt.

Ở thành phố có một anh chàng điên thấy xe đạp trước nhà hàng bay rạp chiếu bóng, anh ta nhảy lên cầm lái chạy vun vụt cho đến khi hết xăng rồi bỏ nằm giữa đường. Vài người chủ xe đã bị chơi kiểu ấy.

—Tiếp được hồng thiệp đến 27 Juillet nay đây thầy Cai mới coi thân báo đủ tiệc ngày Vi-ba tháng Tri-Huyền, vậy ông định mua tặng ngài vật gì làm kỷ iệm?,

—Theo ý tôi thì chỉ lên:

Hãng DỒ - NHƯ - LIÊN
91, đường d'Espagne, Saigon
mua tặng ngài cái Echarpe là lịch sự hơn cả.